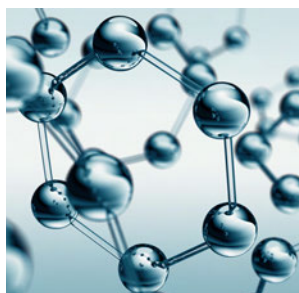


INHALT



S. Strobel, E. Hellwig

**FORSCHUNG UND WISSENSCHAFT**  
 Der Einfluss von Matrix-Metalloproteinasen  
 und Chlorhexidin auf den adhäsiven Verbund

141

M. Schaffner, H. Stich, M. Schriber, A. Lussi

**THEMA DES MONATS**  
 Externes Granulom

146



D. Schnabl

**PRAXIS UND FORTBILDUNG**  
 Prothetische Rehabilitation bei Teilbezahnung:  
 fest sitzend – abnehmbar – kombiniert?  
 Metallkeramik – Vollkeramik? Implantate?  
 Alles ist möglich!

149

C. Rostetter, H.-T. Lübbers, A. L. Kruse, P. Metzler

**MATERIALIEN UND MEDIKAMENTE**  
 Schutzimpfungen in der Zahnmedizin

174



**ZAHNMEDIZIN AKTUELL**  
 Der lange Kampf um Anerkennung

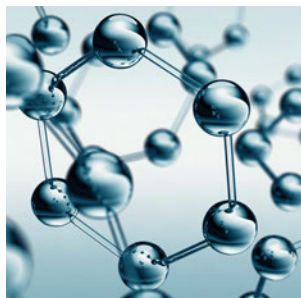
177

- 177 Der lange Kampf um Anerkennung
- 180 Haut so empfindlich wie bei Schmetterlingen
- 185 «Optimale Therapie nur durch abgestimmtes Team»
- 187 Husten heilen
- 188 Sich wieder sortieren
- 190 Wenn der Zahnarzt das Altersheim besucht
- 194 iPhone-, iPod- und iPad-Apps für Zahnärztinnen und Zahnärzte
- 196 Die Schweizer Zahnmedizin hat wieder eine «IADR-Distinguished Scientist Award»-Preisträgerin
- 199 Offene Fragen in der Implantologie
- 204 Zwei charismatische Preisträger
- 207 Weisheitszahnentfernung in der Praxis – Dos and Don'ts
- 210 Die Lichthärtung – ein Leitfaden für Praktiker
- 212 Uninachten
- 215 Zeitschriften
- 245 Impressum
- 259 Dentalmarkt

**QUALITÄTSLEITLINIEN**  
 Praxishygiene

247

## SOMMAIRE



S. Strobel, E. Hellwig

### RECHERCHE ET SCIENCE

The effects of matrix-metalloproteinases and chlorhexidine on the adhesive bond

# 134



D. Schnabl

### PRATIQUE QUOTIDIENNE ET FORMATION COMPLÉMENTAIRE

Réhabilitation prothétique en cas d'édentation partielle: fixe – amovible – combinée? Céramo-métallique – tout céramique? Implants? Tout est possible!

# 162



### L'ACTUALITÉ EN MÉDECINE DENTAIRE

Une longue lutte vers la reconnaissance

# 217

- |   |  |
|---|--|
| <b>217</b> Une longue lutte vers la reconnaissance                      | <b>230</b> Quand le médecin – dentiste se rend dans une maison de retraite |
| <b>220</b> De la peau aussi fragile que l'aile d'un papillon            | <b>234</b> «Médecins dentistes à tout prix»                                |
| <b>225</b> «Pour une thérapie optimale, il faut une équipe bien rodée!» | <b>241</b> Revues  |
| <b>227</b> Guérir la toux   | <b>245</b> Impressum   |
| <b>228</b> Comment se ressaisir...                                      |  |

## EDITORIAL

## Hygienekontrollen in unseren Praxen



Jean-Philippe Haesler

Einmal mehr will die Schweiz als Klassenbeste dastehen!

Wir verdanken diese Hygienekontrollen der jüngsten Revision der Medizinprodukteverordnung (MepV). Unsere Bundesbehörden haben sie in die Wege geleitet, um die Verordnung an die EU-Regelungen anzupassen. Die Umsetzung der Kontrollen erfolgt nach kantonaler Gesetzgebung. Dem Föderalismus entsprechend kann sich die Kontrolle auf eine Selbstdeklaration beschränken – oder sie erfolgt, oft als lästiger Zwang empfunden, durch Praxisvisitationen, welche die Umsetzung der Hygienemassnahmen vor Ort überprüfen.

Die SSO hat in Zusammenarbeit mit der Kantonsapothekervereinigung eine Checkliste erarbeitet – um zu vermeiden, dass berufsfremde Fachleute übertriebene Anforderungen stellen.

Das Infragestellen der Hygienekette durch den Praxisinhaber kann nur von Vorteil sein; aber es darf nicht sein, dass die Behörden fordern, dass wir unsere Behandlungszimmer in Operationssäle umfunktionieren: Nach meinem Wissen wurde noch nie ein Fall einer schwerwiegenden Ansteckung in einer Schweizer Zahnarztpraxis dokumentiert.

## Contrôles d'hygiène dans nos cabinets

Une fois de plus la Suisse veut faire figure de premier de classe!

Nous devons ces contrôles d'hygiène à la dernière modification de l'ODim (ordonnance sur les dispositifs médicaux). Nos autorités ont entrepris cette modification dans le but d'harmoniser l'ordonnance à la réglementation européenne. C'est la législation cantonale qui précise comment est effectué le contrôle de l'utilisation des dispositifs médicaux par les professionnels de la santé. Fédéralisme oblige, ces contrôles pourront se limiter à une déclaration sur l'honneur ou feront l'objet de visites dans les cabinets afin de vérifier la mise en place de procédures qui peuvent se révéler fort contraignantes.

La SSO a établi une check-list en collaboration avec l'Association des pharmaciens cantonaux afin d'éviter que des exigences démesurées dans ce domaine soient formulées par des personnes étrangères à la profession.

Une remise en question de la part de chaque praticien ne peut être que bénéfique, mais il est hors de question que nos autorités exigent de nous de transformer nos salles de soins en blocs opératoires alors qu'à ma connaissance, aucun cas de contamination grave dans un cabinet dentaire en Suisse n'a été documenté.